



ERGOFRESH



ERGOFRESH
Progettato per saldature precise e senza stress

[it]
Un singolo saldatore può produrre fino a 40 grammi di fumi e particelle aerodispersi per ogni ora di lavoro. La salute e la sicurezza dei lavoratori è un trend molto importante nel settore della saldatura ed è destinata a crescere ulteriormente. La nuova torcia ERGOFRESH è la nostra risposta alla richiesta di maggiore salute e sicurezza. Grazie alla torcia MIG con l'estrazione dei fumi ERGOFRESH, il saldatore e i suoi colleghi possono respirare aria pulita anziché i fumi creati durante il processo di saldatura. L'efficienza dell'estrazione dei fumi per tutti i modelli ERGOFRESH è stata misurata in conformità al nuovo standard ISO 21904. In base a tale standard, il 94% dei fumi di saldatura viene rimosso direttamente non appena viene generato e molto prima di raggiungere l'area di respirazione del saldatore.

ERGOFRESH
Entwickelt für stressfreies und sauberes Schweißen

[de]
Ein einzelner Schweißer kann bis zu 40 Gramm Rauch und Partikel pro Stunde produzieren. Die Sicherheit der Mitarbeiter ist ein wichtiger zunehmender Trend in der Schweißindustrie. Der neue ERGOFRESH ist unsere Antwort auf diese Nachfrage nach mehr Sicherheit. Mit dem ERGOFRESH MIG-Schweißbrenner mit Rauchabsaugung atmen Schweißer und ihre Kollegen saubere Luft und nicht den giftigen Schweißrauch ein. Die Absaugleistung aller ERGOFRESH-Modelle wurde nach der neuen Norm ISO 21904 gemessen. Nach dieser Norm werden mit dem ERGOFRESH 94 % des Schweißrauchs direkt bei der Entstehung abgesaugt – lange bevor er den Atembereich des Schweißers erreicht.

ERGOFRESH
Pour un soudage de qualité et sans stress

[fr]
Un seul soudeur peut générer jusqu'à 40 grammes de fumées et de particules par heure. Dans l'industrie du soudage, la sécurité des travailleurs est une tendance très importante qui devrait continuer de se développer. La nouvelle torche ERGOFRESH est notre réponse à cette demande de sécurité accrue. Avec la torche de soudage MIG à extraction de fumée ERGOFRESH, un soudeur et ses collègues respireront un air pur au lieu des fumées générées pendant le processus de soudage. L'efficacité d'extraction de tous les modèles ERGOFRESH a été mesurée conformément à la nouvelle norme ISO 21904. En vertu de cette norme, 94 % des fumées de soudage sont éliminées directement au moment où elles sont générées – et bien avant qu'elles n'atteignent la zone de respiration du soudeur.

ERGOFRESH
Zahmetsiz ve temiz kaynak için tasarlanmıştır

[tr]
Tek bir kaynak operatörünün bir saatte gerçekleştirdiği işlemde 40 grama kadar havada asılı duman ve partikül açığa çıkabilmektedir. Çalışan güvenliği, kaynak endüstrisinde çok önemli bir unsurdur ve bu eğilimin gittikçe gelişmesi ve büyümesi beklenmektedir. Yeni ERGOFRESH, daha yüksek güvenlik talebine verdiğimiz cevaptır. Kaynakçılar ve aynı ortamda bulunan diğer çalışanlar, ERGOFRESH duman tahliye özelliğine sahip MIG torcu sayesinde, kaynak işlemi sırasında ortaya çıkan dumanları değil, temiz havayı solurlar. Tüm ERGOFRESH modellerinin tahliye verimliliği, yeni ISO 21904 standardına göre ölçülmüştür. Bu standart kapsamında, kaynak dumanlarının %94'ü olduğu anda doğrudan tahliye edilerek kaynakçının nefes alma alanına ulaşması önlenir.



Designed for **stressless** and **clean welding**

A single welding operator can produce up to 40 grams of airborne fumes and particles per hour. Worker safety is a very important trend in the welding industry that is expected only to grow. The new ERGOFRESH is our answer to the demand for better safety. With the ERGOFRESH fume extraction MIG torch, a welder and their colleagues will breathe clean air rather than the fumes created during the welding process. The extraction efficiency for all ERGOFRESH models has been measured according to new standard ISO 21904. Under this standard, 94% of welding fumes are removed directly as they are generated—and long before they reach the welder's breathing area.



Ergonomics and **user** **experience**

In addition to enjoying clean air, the
ERGOFRESH guarantees premium
ergonomics

The natural position of the human
hand has been the leading principle
in designing the handle of the
ERGOFRESH from start to finish.

**Ergonomia ed esperienza [it]**

Oltre all'aria pulita, ERGOFRESH garantisce un'eccellente ergonomia. La posizione naturale della mano del saldatore è il principio che ha guidato la progettazione dell'impugnatura della torcia ERGOFRESH dall'inizio alla fine.

Ergonomie und Benutzerfreundlichkeit [de]

Mit dem ERGOFRESH genießen Sie nicht nur saubere Luft, sondern auch erstklassige Ergonomie. Die natürliche Haltung der menschlichen Hand war von Anfang bis Ende das Leitprinzip bei der Gestaltung des ERGOFRESH-Griffs.

Ergonomie et expérience utilisateur [fr]

Outre un air pur, ERGOFRESH garantit une ergonomie de premier plan. La position naturelle de la main humaine a constitué le principe directeur tout au long de la conception de la poignée de l'ERGOFRESH.

Ergonomi ve kullanıcı deneyimi [tr]

ERGOFRESH, temiz havanın keyfini çıkarmanın yanı sıra birinci sınıf ergonomiyi garanti eder. İnsan elinin doğal yapısı, ERGOFRESH kabza tasarımında baştan sona ana ilke olarak benimsenmiştir.



Lather protection cover

The hose package consists of a vacuum hose covered by leather. Leather is the most durable material against sharp edges and corners. It ensures that the vacuum hose does not get damaged and provides smooth movement of the hose as the welder goes about their work. The flexible vacuum hose is connected to the handle by a ball joint whose special structure is designed to avoid leakages.

**Protezione in pelle [it]**

Il tubo d'aspirazione è costituito da un tubo flessibile rivestito in pelle. La pelle è il materiale più resistente contro bordi taglienti e angoli. Protegge il tubo flessibile da eventuali danni e garantisce la fluidità dei suoi movimenti durante le operazioni di saldatura. Il tubo d'aspirazione è collegato all'impugnatura della torcia mediante un giunto sferico la cui speciale struttura è progettata per evitare perdite.

Schutzhülle aus Leder [de]

Das Schlauchpaket besteht aus einem mit Leder überzogenen Absaugschlauch. Leder ist das widerstandsfähigste Material gegen scharfe Kanten und Ecken. Es stellt sicher, dass der Absaugschlauch nicht beschädigt wird, und sorgt für eine problemlose Bewegung des Schlauches, während der Schweißer seine Arbeit verrichtet. Der flexible Absaugschlauch ist über ein Kugelgelenk mit dem Griff verbunden, dessen spezieller Aufbau Leckagen verhindert.

Protection cuir [fr]

L'ensemble tuyau est constitué d'un tuyau d'aspiration recouvert de cuir. Le cuir est le matériau le plus résistant aux arêtes et aux angles vifs. Il garantit que le tuyau d'aspiration ne sera pas endommagé et permet un mouvement fluide du tuyau pendant que le soudeur effectue sa tâche. Le tuyau d'aspiration flexible est relié à la poignée par une rotule dont la structure spéciale est conçue pour éviter les fuites.

Koruyucu deri kılıf [tr]

Hortum paketi, deri kaplı bir vakum hortumundan oluşur. Deri, keskin kenarlar ve köşeler açısından en dayanıklı malzemedir. Vakum hortumunun zarar görmesini engeller ve kaynakçı işini yaparken hareket ettiğinde hortumun sorunsuzca hareket etmesini sağlar. Esnek vakum hortumu, kaçakların önlenmesine yönelik özel bir yapıya sahip mafsal ile kabzaya bağlıdır.



Y-connector with 360° rotation

The special designed Y-Connector for the vacuum unit, rotates freely in 360°. The standard vacuum connector diameter is 50 mm and adapters for 45 mm and 60 mm are available as accessories.

Raccordo ad Y con rotazione a 360° [it]

Il connettore a Y progettato appositamente per l'unità di aspirazione ruota liberamente a 360°. Il diametro del connettore di aspirazione è di 50 mm, sono disponibili adattatori per i diametri 45 mm e 60.

Y-Anschluss mit 360° Drehung [de]

Der eigens entwickelte Y-Anschluss für die Absaugeinheit ist frei um 360° drehbar. Der Standarddurchmesser des Absauganschlusses beträgt 50 mm. Adapter für 45 mm und 60 mm sind als Zubehör erhältlich.

Y-connexion avec rotation 360° [fr]

Spécialement conçu pour l'unité d'aspiration, le connecteur en Y tourne librement à 360°. Le diamètre du connecteur d'aspiration standard est de 50 mm. Des adaptateurs de 45 mm et 60 mm sont également disponibles en tant qu'accessoires.

Y-Bağlantı 360° dönebilir [tr]

Vakum ünitesi için özel olarak tasarlanmış Y-Bağlantı, 360° serbestçe döner. Standart vakum bağlantısı çapı 50 mm'dir; 45 mm ve 60 mm adaptörleri aksesuar olarak mevcuttur.

Impugnatura a pistola rimovibile [it]

Una delle caratteristiche chiave del design ergonomico della torcia ERGOFRESH è l'impugnatura a pistola rimovibile. Quando si eseguono saldature utilizzando la tradizionale impugnatura di una torcia, i muscoli della spalla e del gomito dei saldatori sono sottoposti a stress costante del carico di lavoro. Grazie alla presa dell'impugnatura a pistola, la posizione della spalla e del gomito è completamente diversa e il carico muscolare è ridotto del 25-64% a seconda della posizione di saldatura (misurazioni EMG effettuate da un'azienda specializzata indipendente - Myontec). L'impugnatura a pistola è progettata in modo da essere facilmente rimovibile e senza bisogno di attrezzi. Grazie alle sue piccole dimensioni, i saldatori possono trasportare l'impugnatura a pistola facilmente in tasca. L'impugnatura a pistola è inclusa in ogni confezione standard di vendita della torcia.

Abnehmbarer Pistolengriff [de]

Eines der wichtigsten Merkmale des ergonomischen Designs des ERGOFRESH ist der abnehmbare Pistolengriff. Beim Schweißen mit einem herkömmlichen Griff sind Schulter und Ellbogenmuskeln der Schweißer einer ständigen Belastung ausgesetzt. Mit dem Pistolengriff wird die Schulter- und Ellbogenmuskulatur völlig anders beansprucht und die Belastung ist je nach Schweißposition zwischen 25-64 % geringer (EMG-Messungen durch ein unabhängiges Fachunternehmen - Myontec). Der Brennergriff ist so konzipiert, dass er mit einem Klick und ohne Werkzeug angebracht werden kann. Aufgrund seiner geringen Größe passt der Brennergriff leicht in die Tasche des Schweißers. Der Brennergriff ist in jedem ERGOFRESH Brennerpaket standardmäßig enthalten.

Poignée de torche amovible [fr]

L'une des principales caractéristiques de la conception ergonomique de l'ERGOFRESH est la poignée de torche amovible. Lors de l'utilisation de la poignée traditionnelle, les muscles des épaules et des coudes des soudeurs sont soumis à la contrainte constante de la charge de travail. Avec la poignée de torche, la position des épaules et des coudes est complètement différente et la sollicitation de la force musculaire est de 25 à 64 % inférieure selon la position de soudage (mesures EMG effectuées par Myontec, entreprise spécialisée indépendante). La poignée de torche est conçue pour être facilement détachable d'un seul clic, sans nécessiter d'outil. En raison de sa taille réduite, la poignée de torche peut être facilement transportée dans la poche du soudeur. La poignée de torche est incluse dans tous les ensembles de torches standard.

Çıkarılabilir pistol kabza [tr]

ERGOFRESH'in ergonomik tasarımındaki en önemli özelliklerden biri, çıkarılabilir pistol kabzadır. Geleneksel kabza kullanılarak kaynak yapıldığında kaynakçının omuz ve dirsek kaslarına sürekli yük biner. Pistol kabza kullanıldığında omuz ve dirsek konumu tamamen farklıdır ve kaslara binen yük, kaynak konumuna bağlı olarak %25-64 arasında değişen oranlarda daha azdır (Bağımsız bir uzman şirket olan Myontec tarafından yapılan EMG ölçümleri). Pistol kabza, tek bir hareketle ve alet gerekmeden kolayca çıkarılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Pistol kabza, küçük boyutu sayesinde cepte kolayca taşınabilir. Pistol kabza, tüm ERGOFRESH torçların standart kutu içeriğinde yer almaktadır.

Pistol grip handle





Detachable pistol grip handle

One of the key features in the ergonomic design of the ERGOFRESH is the detachable pistol grip handle. When welding using the traditional handle, the welders' shoulder and elbow muscles are under the constant stress of the workload. With the pistol grip handle the shoulder and elbow position is completely different and the muscle strength load is 25–64% lower depending on the welding position (EMG-measurements made by an independent specialist company-Myontec). The pistol grip is designed to be easy detachable with one click and no tools needed. Due to its small size, the pistol grip can easily be carried in the welders' pocket. The pistol grip is included in every standard torch sales package.

Connettori [it]

La torcia ERGOFRESH è dotata di serie del connettore Euro.

Le nuove soluzioni di tubi flessibili per connessioni di raffreddamento ad acqua di Trafimet sono uno dei risultati più importanti del lavoro di ricerca e sviluppo dell'azienda per questo componente del prodotto. Il materiale usato nei nuovi prodotti è stato realizzato con una speciale gomma EPDM, che garantisce più flessibilità e durata rispetto al materiale precedente. Anche la struttura interna della scatola posteriore è di nuova concezione per evitare l'attorcigliamento dei tubi dell'acqua.

Anschlüsse [fr]

Der ERGOFRESH-Brenner ist standardmäßig mit einem Eurozentralanschluss ausgestattet. Die Schlauchlösungen für den Wasseranschluss von Trafimet sind das Ergebnis intensiver Forschungs- und Entwicklungsarbeit. Das Material, aus dem die Schläuche gefertigt sind, wurde auf EPDM umgestellt, das flexibler und haltbarer ist. Die innere Struktur des Anschlusses wurde ebenfalls überarbeitet, um ein Abknicken der Wasserschläuche zu verhindern.

Connecteurs [de]

La torche ERGOFRESH est équipée en série du connecteur Euro. Les solutions de tuyaux de raccordement d'eau de Trafimet constituent l'un des résultats les plus remarquables des travaux de R&D de l'entreprise dans le domaine des connecteurs. Le matériau utilisé dans leur conception est désormais l'EPDM, plus flexible et plus résistant que le matériau précédemment utilisé. La structure interne du boîtier arrière a également été redéfinie pour éviter tout écrasement des tuyaux d'eau.

Bağlantılar [tr]

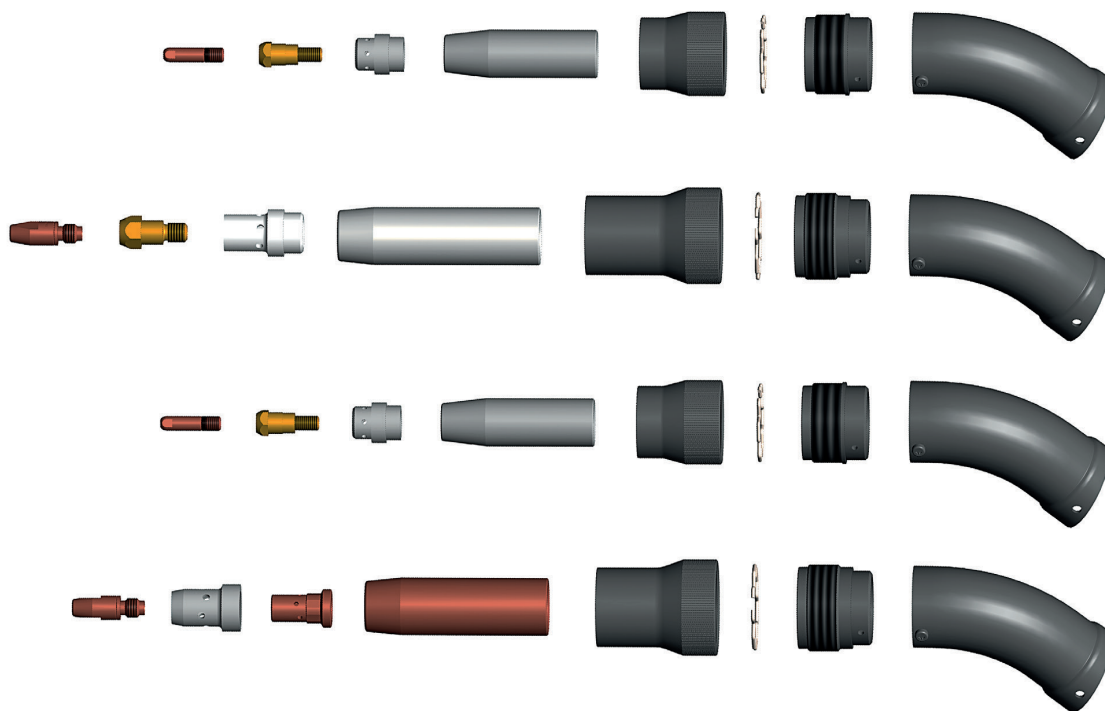
ERGOFRESH torçlarda standart olarak Euro tip bağlantı bulunur. Trafimet'in sunduğu su bağlantı hortumu çözümleri, şirketin bu alandaki Ar-Ge çalışmalarının en dikkat çekici sonuçlarından biridir. Tasarımlarında malzeme olarak artık önceki hortum malzemesine göre daha esnek ve dayanıklı olan EPDM kullanılmaktadır. Dip kovan takımının iç yapısı da su hortumlarında herhangi bir bükülmenin önlenmesi için yeniden tasarlanmıştır.





The **connectors**

The ERGOFRESH torch is equipped with the euro connector as standard. Trafimet's water connector hose solutions are one of the most remarkable results of the company's R&D work in the field of connectors. The material used in its designs has been updated to EPDM, which is more flexible and durable than previous hose material. The inner structure of the rear box has also been redesigned to avoid any kinking in the water hoses.



Consumables

Consumabili [it]

La torcia ERGOFRESH è compatibile con i materiali di consumo della torcia ERGOPLUS (escluso l'ugello del gas). L'ugello del gas e l'ugello di aspirazione possono essere sostituiti separatamente. Tutti i prodotti soddisfano i requisiti dello standard ISO 21904 (**la saldatura senza ugello del vuoto deve essere evitata**).

Verschleißteile [de]

Der ERGOFRESH ist mit den ERGOPLUS-Brennerverschleißteilen kompatibel (mit Ausnahme der Gasdüse). Die Gasdüse und die Absaugdüse können separat ausgetauscht werden. Alle Produkte erfüllen die Anforderungen der ISO 21904 Norm. (**Schweißen ohne Absaugdüse muss verhindert werden**).

Consommables [fr]

L'ERGOFRESH est compatible avec les consommables de torche ERGOPLUS (hors buse de gaz). La buse de gaz et la buse d'aspiration peuvent être remplacées séparément. Tous les produits répondent aux exigences de la norme ISO 21904 (**le soudage sans buse d'aspiration doit être évité**).

Sarf malzemeleri [tr]

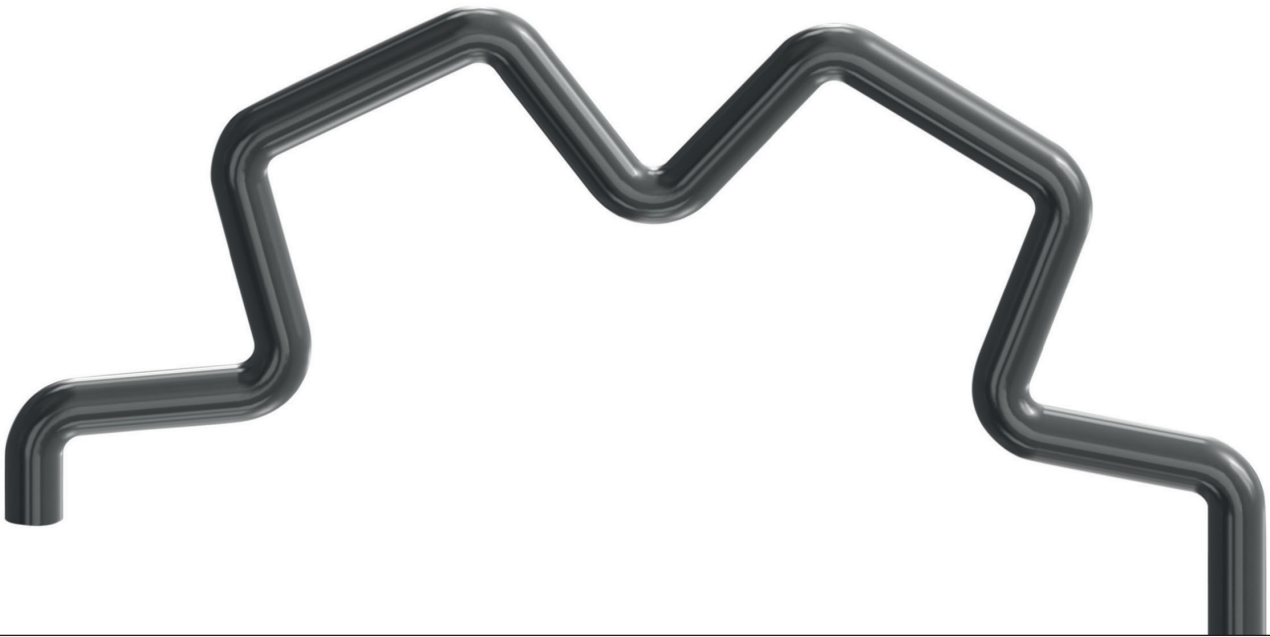
ERGOFRESH, ERGOPLUS torç sarf malzemeleriyle uyumludur (gaz nozulu hariç). Gerektiğinde gaz nozulu ve vakum nozulu ayrı ayrı değiştirilebilir. Tüm ürünler ISO 21904 standardının gerekliliklerini karşılar (**vakum nozulu olmadan kaynak yapmaktan kaçınılmalıdır**).

La combinazione dell'ugello del gas ERGOFRESH e dell'ugello di aspirazione è in attesa di brevetto.

Die Kombination der ERGOFRESH Gasdüse und Absaugdüse ist zum Patent angemeldet.

La combinaison de la buse de gaz et de la buse d'aspiration ERGOFRESH est en instance de brevet.

ERGOFRESH gaz nozulu ve vakum nozulu kombinasyonu patent beklemektedir.



Consumables

The ERGOFRESH is compatible with ERGOPLUS torch consumables (excludes the gas nozzle). The ERGOFRESH gas nozzle and vacuum nozzle combination is patent pending. The gas nozzle and vacuum nozzle can be replaced separately. All the products fulfill the requirements of ISO 21904 (**welding without vacuum nozzle must be prevented**).

Regolazione dell'aria [it]

L'impugnatura della torcia aspirafumo ERGOFRESH è dotata di un coperchio bypass. Il coperchio si trova sotto il pollice del saldatore quando la torcia viene utilizzata con l'impugnatura standard. Il coperchio bypass è necessario soprattutto durante la saldatura in ristretti angoli interni, dove è presente il rischio di aspirare inavvertitamente il gas di protezione insieme ai fumi. Con il coperchio bypass facile da usare, il saldatore può regolare la quantità di vuoto nel tubo di aspirazione in base alle necessità e, pertanto, può evitare possibili difetti di saldatura.

Couvercle de dérivation [fr]

La poignée ERGOFRESH est équipée d'une trappe d'échappement. Le couvercle est situé sous le pouce du soudeur lorsqu'il tient la torche avec la poignée standard. La trappe d'échappement est particulièrement utile lors d'opérations de soudage dans des angles intérieurs étroits, où il existe un risque d'aspirer accidentellement le gaz de protection avec les fumées. Grâce à l'utilisation sans effort de cette trappe, le soudeur peut ajuster le niveau d'aspiration si nécessaire et éviter ainsi d'éventuels défauts de soudage.

Bypass-Deckel [de]

Der ERGOFRESH-Griff ist mit einem Bypass-Deckel ausgestattet. Der Deckel befindet sich unter dem Daumen des Schweißers, wenn er den Brenner in der Hand hält. Der Bypass-Deckel wird besonders beim Schweißen in engen Innenräumen benötigt, wo die Gefahr besteht, dass das Schutzgas versehentlich zusammen mit dem Rauch abgesaugt wird. Durch die unkomplizierte Verwendung des Bypass-Deckels kann der Schweißer die Absaugleistung bei Bedarf anpassen und so mögliche Schweißfehler vermeiden.

Baypas kapağı [tr]

ERGOFRESH kabza üzerinde bir baypas kapağı bulunur. Kapak, torcun standart kabza ile kullanılması esnasında kaynakçının başparmacağının altındadır. Baypas kapağına özellikle, koruyucu gazın yanlışlıkla dumanlarla birlikte vakumlanması riskinin bulunduğu dar iç köşelerde kaynak yapılırken ihtiyaç duyulur. Baypas kapağının zahmetsiz kullanımı sayesinde kaynakçı, ihtiyaç duyulduğunda vakum miktarını ayarlayarak olası kaynak hatalarını önleyebilir.

Bypass lid



Bypass lid

The ERGOFRESH handle is equipped with a bypass lid. The lid is located under the welder's thumb when they are holding the torch by the standard handle. The bypass lid is particularly needed when welding in tight inner corners where there is a risk of inadvertently vacuuming the shield gas away along with the fumes. With effortless use of the bypass lid, the welder can adjust the amount of vacuum when needed and thus avoid possible welding defects.





**Pulsante
micro switch [it]**

La soluzione pulsante ERGOFRESH è dotata di un microinterruttore sigillato. Più affidabile della tradizionale soluzione meccanica che hanno un contatto aperto esposto a sporco, polvere e umidità. Il microinterruttore ha un livello di protezione pari a IP67. Trattandosi di un livello molto elevato rispetto agli altri componenti elettrici dei sistemi di saldatura, garantisce un utilizzo affidabile a lungo termine.

**Versiegelter
Mikroschalter [de]**

Der ERGOFRESH Brenntaster ist mit einem geschützten Mikroschalter ausgestattet. Dieser ist zuverlässiger als die bisherige, mechanische Lösung, bei der ein offener Kontakt Schmutz, Staub und Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Der Mikroschalter ist nach IP67 geschützt und gewährleistet eine lange und zuverlässige Nutzungsdauer.

**Microswitch isolé pour
la gâchette [fr]**

La gâchette de l'ERGOFRESH a été équipée d'un microinterrupteur scellé. Elle est plus fiable que la solution mécanique alternative, dotée d'un contact ouvert exposé à la saleté, à la poussière et à l'humidité. Le microinterrupteur bénéficie de l'indice de protection IP67, une norme bien plus élevée que celle des autres composants électriques des systèmes de soudage, garantissant une longue durée de vie et une utilisation fiable.

**İzolasyonlu mikroswitch
tetik [tr]**

ERGOFRESH tetik çözümü, izolasyonlu bir mikro-switch tetik ile donatılmıştır. Bu çözüm; kir, toz ve neme maruz kalabilen açık temaslı alternatif mekanik çözümden daha güvenilirdir. Mikro-switch, kaynak sistemlerindeki diğer elektrikli bileşenlerden çok daha yüksek bir standart olan IP67 dereceli korumaya sahiptir ve uzun, güvenilir kullanım sağlar.



Sealed microswitch trigger

Trigger

The ERGOFRESH trigger solution has been fitted with a sealed microswitch trigger. It is more reliable than the alternative mechanical solution which has an open contact exposed to dirt, dust, and humidity. The micro switch is IP67 protected, a much higher standard than other electrical components on welding systems, ensuring a long lifetime of reliable use.

ERGOFRESH

ERGOFRESH 200G


X 60%

200A CO2 - 180A Mix

ERGOFRESH 350G


X 60%

330A CO2 - 300A Mix

ERGOFRESH 300W


X 100%

300A CO2 - 250A Mix

ERGOFRESH 500W


X 100%

500A CO2 - 450A Mix

ERGOFRESH 555W

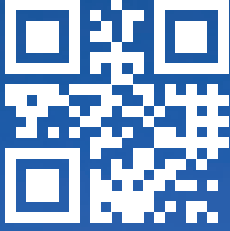

X 100%

500A CO2 - 450A Mix

A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a template for handwritten text or notes.

[illegible]

A series of horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes or data entry.



Trafimet Group Spa

Via del Lavoro, 8
36020 Castegnero
Vicenza, Italy
Ph. +39 0444 739900
Fax +39 0444 739999
info@trafimet.com

Trafimet Schweisstechnik GmbH

Bismarckstraße 9
36251 Bad Hersfeld
Deutschland
Ph. +49 6621 510960
info@trafimet.de

Trafimet Kaynak Sistemleri A.Ş.

İkitelli O.S.B. Heskop H Blok
Sinpaş İş Modern Ticaret Merkezi
Kat.3 No.66 Başakşehir 34490
İstanbul, Türkiye
Ph. +90 212 8091700
Fax +90 212 8091703
info@trafimet.com.tr

Italy
Ph. +39 0444 739800
Fax +39 0444 739899

Export
Ph. +39 0444 739900
Fax +39 0444 739999